

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 4-1028

新到大幫

生晒米枝干 生晒桃枝干
靚大江瑤柱 花旗靚蝦肉
墨國罐頭魚 海藻牌鮑魚
日本麪 簡便省時
清甜蜜味 祇用滾水
台灣柑 取價從廉

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大幫

大江搖柱 花旗蝦肉
花旗冰蝦 冰霜鮑魚
車輪鮑魚 龍皇鮑魚
海藻鮑魚 特級响螺
清湯魚翅 清湯瑤柱
日本伊府麵

專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著 (七八四)

第四十三回 五毒神掌

黃老邪果然盡檢些微包裹來做弟子，到世上丟人現眼，「馮默風道：『李道長，你莫說我恩師壞話，』李道長愁容道：『人家早說不要你做弟子了，你這恩師長恩師短的，也不怕人笑話，』馮默風仍是下一下的打鐵，緩緩的道：『我一生孤苦，世上就只恩師一人，我不念他做他，却又去罵他，小師妹，恩師他老人家身子可好麼？』

程英道：『他老人家很好，』馮默風臉上登時喜色，李道長見他神情流露，心想：『這老邪一代宗師果然有其過人之處，他將門下弟子打成這般模樣，這人對他還是如此念念不忘的，』

再過一陣，鐵錘也已磨得通紅，但他抓住錘柄，却似并不燙手，這時李道長才將錘子之心變為提防，知道眼前這怪客容貌猙獰，中了他的毒手，當下拂塵一揮，躍出屋門，叫道：『馮默風，你來吧！』

馮默風應聲出戶，身步矯捷，絕不似一個身有殘疾之人，他將通紅的鐵錘放在地下，說道：『李道長，請你別再罵我恩師，也別跟我師妹為難，你饒了我這苦命的老鐵錘吧！』李道長又是大出意外，『怎麼聽到上陣，還向人求饒？』

你一人，你若害怕，就跪服謝罪，馮默風咬一咬牙，好，那我先將我打死吧！』

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Gumyow
601 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打指請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

東廣麵粉

NIFFY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

租、麵、炸麵、麵粉
全蛋干麵
淨麵、麵粉
銀絲、麵粉

柯氏汽暖

COLEMAN'S HEATING & AIR-CONDITIONING
414 Main St. Vancouver
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種西藥
各種補丸 各種補丸
各種咖啡 各種咖啡
各種文具 各種文具
各種光顧 各種光顧

伯影照相

YORKMAN STUDIO
677 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 874-9710

家庭照相 結婚照相
遺囑照相 遺囑照相

寶實公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到九六七年非立
上立非立
最新汽車
最新汽車

金剛

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

專辦大宗 中國絲
蘇杭雜貨 應有盡有
精造 各款小衫
餐館用衣 襪仔廚衣
廚師男女 衣裳

大藥房

MAIN DRUG IT
414 Main St. Vancouver
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種西藥
各種補丸 各種補丸
各種咖啡 各種咖啡
各種文具 各種文具
各種光顧 各種光顧

中華出版社

Chinese Publicity Bureau Ltd.
89 E. Hastings St. Vancouver 8

中西書籍 文件製約
中西書籍 文件製約

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到
廚師上等 著名特製
廣東羊腩 粥粉麵飯
大誠小酌 額外歡迎

女中醫 黎達民

上海醫學院全科畢業
前任南京紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京紅十字會醫院主任醫師
前任南京紅十字會醫院主任醫師

懷亞德藥房

648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER 8

每日營業時間 至午夜一時止
六四八號舖街

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153

精製臘味 批發全球
價目印備 函索即奉

華強公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新美味

新邊麵飽
新美味

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Services
684-2937

工作妥當，價錢公道，隨時電話，快捷。

黃華·住屋內外油漆

修整大小工程
電話：八七五·壹五〇五

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
234-236 CANTON STREET, HONG KONG

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

請用透明塑膠膠質

保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼證件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC) 將兩面封固，可免損壞或摺角，圖案不具，潮濕腐蝕。本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。并分國內，原物立即交還，今為便利僑胞起見，每張收銀三毛五，二毛五。九時開單，請將證件付來，即日可以交回。

周愛權

CHOW OPTOMETRIST
118 Hastings St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

專配各種隱形眼鏡
精修各種眼鏡

奇異藥水

止痛 必靈丹 每打一元
平安茶 化滯 每打二元

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等木工。

各種電池發行價錢

新電池或重造電池
電話：253-2828

華埠雜誌

半年月刊
地址：59 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

關伯明

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

富

承接土木裝修工程
地址：金登堂六佐治街

廣珍首飾舖

承接土木裝修工程
電話：黃榮想八七四·五六六八